

## XXVI. ARGAZKI BILERA XXVI JORNADAS FOTOGRÁFICAS 2018

### ERAKUSKETAK ~ EXPOSICIONES

#### PHOTOMUSEUM San Inazio, 11

2018/03/27-2018/05/06  
BATZUK / COLECTIVA  
Maisuak zuri-beltzean  
*Maestros en blanco y negro*

#### SANZ ENEA Nafarroa kalea, 22

2018/03/27-2018/05/06  
BATZUK / COLECTIVA  
Letra xehez Artea  
*Arte con minúscula*

#### TORRE LUZEA Kale Nagusia, 28

2018/03/27-2018/05/13  
JOSE IGNACIO ALTUNA ALTUNA  
Argazkiak  
*Fotografías*

#### GALERÍA ZAZPI Kale Nagusia, 21

2018/03/28-2018/04/22  
SANTIAGO YANIZ  
Dronegrafiak  
*Dronegráficas*



Los miércoles y los viernes,  
la entrada al museo será gratuita.

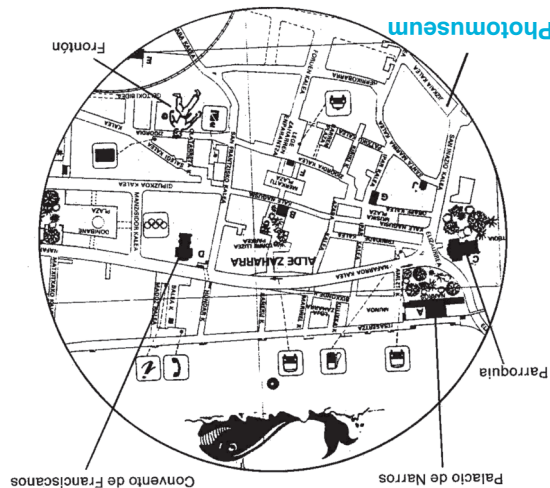
**Tarfas**  
Normal: 6 €  
Reducida: 3 €

**Horarios**  
De martes a domingo:  
10 a 14 y 17 a 20 horas.

**Servicios**  
Archivo, Biblioteca, Hemeroteca,  
Exposiciones temporales, Servicio  
pedagógico, Exposición permanente,  
Audiovisuales.

Argazki & Zinema Museoa  
San Inazio, 11 / Apdo. C. 251  
E-20800 - ZARAUZ  
T 943 13 09 06  
F: 943 831 823  
Fax: 943 831 823  
[www.photomuseum.name](http://www.photomuseum.name)  
[photomuseum@photomuseum.name](mailto:photomuseum@photomuseum.name)

Photomuseum



Asteazkenetan eta ostiraleetan  
museoaren sarrera doakoa izango da.

**Sarras**  
Arrunta: 6 €  
Murriztua: 3 €

**Ordutegia**  
Asteartetik igandera:  
10-14etara eta 17-20etara zabalik.

**Zerbitzuak**  
Artxiboa, Liburutegia, Hemeroteca,  
Aldizkako erakusketak, Pedagogia  
zerbitzua, Erakusketak iraukorra, ikus-  
entzunezkoak.

Argazki & Zinema Museoa  
San Inazio, 11 / P.K. 251  
E-20800 - ZARAUZ  
T 943 13 09 06  
F: 943 831 823  
Fax: 943 831 823  
[www.photomuseum.name](http://www.photomuseum.name)  
[photomuseum@photomuseum.name](mailto:photomuseum@photomuseum.name)

Photomuseum

## XXVI. ARGAZKI BILERA XXVI JORNADAS FOTOGRÁFICAS 2018

Urteroko lege, Zarauzko Photomuseumek 2018ko Argazki Bilera aurkeztu du. Aurrekoetan bezala, erakusketek hainbat genero fotografiko (antropologia, erreportajea, argazkilaritza artistikoa eta natura-argazkigintza) lantzen dituzte. Honek guztiak helburu nagusi bat du: argazkigintzak eskaintzen dituen aukera zabalak ikusleei hurbiltzea.

Halaber, ekimen honetan parte hartzeko urtero beraien erakustokiak uzten dituzten Zarauzko aretoei, biziki eskertu nahi diegu hauen laguntza balio-tsua.

*Un año más, el Photomuseum de Zarautz presenta las Jornadas Fotográficas - Argazki Bilera 2018. Como en las anteriores, las exposiciones ofrecen diversos géneros fotográficos (antropología, fotoreportaje, fotografía artística y fotografía de naturaleza). Todo ello con el objetivo de acercar al público a las amplias y distintas posibilidades que ofrece la fotografía.*

*Así mismo, aprovechamos la ocasión para agradecer la colaboración de las distintas salas de Zarautz que, como todos los años, ceden sus espacios expositivos para tomar parte en esta iniciativa.*



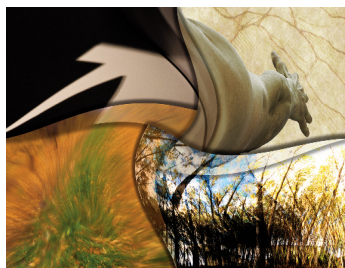
### GALERÍA ZAZPI 2018/03/28-2018/04/22 SANTIAGO YANIZ Donegrafiak Donegrafías

Oraindik Dronegrafia terminoa oraindik ere arrotza da hiztegiaren eta testu-zuzentzaileentzat, baina ohikoa da Santiago Yanizen eguneroko lexikoan. Orain bere argazki-kameraren artean atzemate grafiko bat irudikatu eta ikus dezakeela

pentsatzen duenean hegan jartzen duen drone bat eramaten duelako. Argazkia? Dronegrafia baino ez.

*El término de dronegrafía todavía resulta extraño a los diccionarios y a los correctores de texto pero ya forma parte del vocabulario cotidiano de Santiago Yaniz. Porque ahora entre sus cámaras fotográficas viaja un dron que pone a volar allí donde imagina y puede visualizar una captura gráfica. ¿Fotografía? Simplemente, dronegrafía.*

IGANDEAK ETA JAI EGUNAK: 12-14H. ETA 18-20H. • LAN EGUNETAN: 18-20H.  
DOMINGOS Y FESTIVOS: 12-14H. Y 18-20H. • LABORABLES: 18-20H.  
MARTES: CERRADO • ASTEARTETAN: ITXITA



### SANZ ENEA 2018/03/27-2018/05/06 BATZUK / COLECTIVA Letra xehez Artea Arte con minúscula

Argazki-erakusketa da, letra xehez idatziriko artea beraz, zeina argazkiak lau eskutara ere osatzeko luxu demokratikoa (benetan benjaminarra) praktikatzeko duen argazkilarikolektibo batek egina baita. Alabaina, kultur-etxe batean

erakusten da horien lana, auradun lekuan, halakorik bada, non, gainera iraganeko beste arte eta artista batzuk omentzen diren, arte-ondare hori indarberritzeko asmoz.

*Se trata de una exposición fotográfica, "arte con minúsculas", realizada por un colectivo de fotógrafos que, se permiten el lujo democrático - muy benjaminiano- de hacer fotografías a cuatro manos, incluso. Sin embargo, se exhibe en una casa de cultura, lugar aurático por excelencia, en el que, además, se homenajea a otras Artes y Artistas del pasado, con idea de renovar, vivificar de nuevo, ese legado artístico.*

JORGE LATORRE (Profesor Universidad Rey Juan Carlos-eko irakaslea, KOMISARIOA / COMISARIO)

ORDUTEGIA: 18-20H. EGUNERO  
HORARIO: 18-20H. TODOS LOS DÍAS



## PHOTOMUSEUM

2018/03/27-2018/05/06

BATZUK / COLECTIVA

Maisuak zuri-beltzean  
Maestros en blanco y negro

"Maisuak zuri-beltzean" erakusketak Indalecio Ojanguren, José Ortiz de Echagüe, Jesús Etxebarria, Ceferino Yanguas, Felipe Manterola eta Salvador Azpiazu maisuen lanak biltzen ditu. XX. mendeko lehen erdiko zuri-beltzeko irudiek xarma berezia dute

eta garaiko eguneroko bizitzara hurbiltzen gaituzte: baserrietako lan gogorretik hasita hirietako azoka eta kale jendetsuetara. Ospakizunek ere bere tarte dute, hala nola: Elkanoren lehorratzea, Debako marinen eguna, Antzuolako mai-ruaren alardea edota Urkiolako Erromesaldia.

*La exposición "Maestros en blanco y negro" engloba los trabajos de Indalecio Ojanguren, José Ortiz de Echagüe, Jesús Etxebarria, Ceferino Yanguas, Felipe Manterola y Salvador Azpiazu. Las imágenes en blanco y negro de la primera mitad del siglo XX tiene un encanto especial y nos acercan a la vida cotidiana de esa época: desde los duros trabajos del mundo rural hasta los mercados y calles concurridas de las ciudades. Las celebraciones también tienen cabida, tales como: el desembarco de Elcano, el día de los marineros de Deba, el alarde del moro de Antzuola o la romería de Urkiola.*

ORDUTEGIA: 10-14H. ETA 17-20H. ASTEARTETIK IGANDERA  
HORARIO: 10-14H. Y 17-20H. MARTES A DOMINGO



### TORRE LUZEA

2018/03/27-2018/05/13

JOSE IGNACIO ALTUNA  
Argazkiak  
Fotografías

Torre Luzea erakusketa-gelan J.I. Altunaren, Italian bizi den argazkilarikopuzkoarraren, lana aurkeztu dugu. Argazkigintza ikasi zuen Milanen eta 1987tik argazkilaritza dauka lanbide tzat eta bai enpresa pribatuarentzat lan egiten

du publizitate-eremuan. Lan fotografiko honetan egileak irudi ezaguterrazak abiapuntutzat izanik abstraktuak bihurtzen ditu mugimenduari esker. Erakusketa honetan, bere irudi komertzialetatik urruntzen da eta bere alde artistikoa erakusten digu, kolorearen erabilera batasuna ematen diolarik.

*En la sala de exposiciones de Torre Luzea presentamos el trabajo de J.I. Altuna, fotógrafo guipuzcoano afincado en Italia. Estudió fotografía en Milán y desde 1987 desarrolla su carrera profesional como fotógrafo tanto para empresas privadas como en el ámbito publicitario en diferentes revistas. En este trabajo fotográfico el autor captura imágenes reconocibles a las que en movimiento las transforma en abstractas. El tratamiento del color otorga unidad a esta exposición que se aleja de sus imágenes comerciales y nos muestra su vertiente artística.*

ORDUTEGIA: 18-20H. EGUNERO  
HORARIO: 18-20H. TODOS LOS DÍAS



### SANZ ENEA

2018/04/13

HITZALDIA / CHARLA  
Letra xehez Artea  
Arte con minúscula

"Letra xehez Artea" erakusketa dela eta, egileek, Zzzz kolektiboko kideek (José Antonio Larrasoña, Paco Sada, Ignacio de Alava eta Enrique Aparicio-k), beren lana ikusleei gerturatzeko, beren ikuspuntu pertsonaletik beren intere-

sen eta kezken berri emango digute.

*Con motivo de la exposición "Letra xehez Artea /Arte con minúscula" los autores de la misma, los componentes del Colectivo Zzzz (José Antonio Larrasoña, Paco Sada, Ignacio de Alava y Enrique Aparicio) contarán de primera mano sus intereses e inquietudes desde su enfoque personal a fin de acercar al público su trabajo.*

ORDUTEGIA: 18:30 H.  
HORARIO: 18:30 H.